



## Chochlöffel

### Editorial

Wie sagt unsere Jugend zu allem und jenem in neudeutscher Sprache OMG (oh mein Gott), hat sicher schon jeder 100 x gehört. Zum Teil wird es gar von älterem Semester übernommen, weil ja mit OMG ziemlich krass, und kurz verwendbar, eine momentane oder spontane Situation beschreibbar ist. Mit OMG kann jegliche Begebenheit kommentiert werden, Entsetzen, Freude, Überraschung, Ärger und vieles mehr. Nur sei die Frage erlaubt, ob und in welchem Zusammenhang OMG mit den kirchlichen Austritten steht. Sind die drei Wörter nur gedankenlos dahingesprochen oder doch eventuell eine kaum wahrnehmbare Suche? In meinem persönlichen Sprachgebrauch hat OMG noch keinen Zugang gefunden. Nach wie vor versuche ich auf realistischem Weg tägliches Geschehen und Abläufe einzuordnen.

Trotzdem haben auch bei mir Schlagwörter ihren Spielraum. Zum Beispiel „aber Hallo“. Aber Hallo, spielte der FCB nicht eben erst mit der europäischen Spitze mit und rennt jetzt den gelb/schwarzen Bienen aus Bern hinterher und liebäugelt mit dem Abstieg? Aber Hallo, musste ich nicht eben erst Schlangenlinien fahren auf dem Unteren Feldweg, um einen Achsbruch zu vermeiden? Aber Hallo, habe ich nicht eben erst meinen 40igsten gefeiert und jetzt ..... ? Ist aber Hallo der Versuch sich selbst oder andere Aufzuwecken, oder irgendjemand, oder eine Situation zu forcieren?

Oder die Redewendung „ich habe das Gefühl, dass“, welche auch sehr oft zur Anwendung kommt. Ich habe das Gefühl eben erst sei Sommer gewesen. Wir durften einen doch langen Sommer genießen, mit schönem, warmem, aber auch trockenem Wetter. Die hohen Temperaturen zogen sich weit in den Herbst hinein. Fast keine Übergangszeit in den Herbst war zu verspüren, und urplötzlich ist die Weihnachtsbeleuchtung da und damit verbunden deren Stimmung in den Geschäften und in der Stadt aufgetaucht. Der heiße Sommer hat auch Spuren hinterlassen, die Dorfbrunnen laufen noch immer nicht. Der Grundwasserspiegel hat sich leider noch nicht zur Zufriedenheit erholt.

OMG, aber Hallo, ich habe das Gefühl das, wenn ich jetzt in der Weihnachtszeit auf das vergangene Jahr zurückblicke, doch viel abgegangen ist im Dorf. Ämter mussten neu besetzt werden, aufgezwungene Situationen (z.B. Bauzonen Redimensionierung, Verwaltung) bedurften einer Lösung. Eine rege Bautätigkeit war spür und sichtbar im Dorf. Das Wasser hielt uns auch auf Trab, Reservoir Sanierung und Leitungsnetz, Wasservorkommen im Auge behalten. Die dörfliche Infrastruktur darf ruhig auch erwähnt werden, neue Straßen und Sanierungen wurden geplant und ausgeführt. Dazu die bald täglichen Arbeiten in jedem Ressort, um diverse Auflagen und Begebenheiten zu erfüllen. Aufgezählt sind nur die gut sichtbaren Fakten, die anderen bleiben im nicht weniger wichtigen Hintergrund.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen allen Dorfbewohner\*Innen, insbesondere allen Kindern eine besinnliche Weihnachtszeit zu wünschen. Gesundheit und ein erfülltes Dasein sollen den Jahreswechsel und das Jahr 2024 begleiten. Wer auch immer diese Welt von oben versucht zu lernen und gestalten, hoffentlich hat er endlich genug Weisheit und Verstand im Köcher, damit endlich Frieden einkehrt auf dieser, unserer einzigen Welt.

GP Hans-Jörg Tobler

*Wenn's alte Jahr erfolgreich war, dann freue dich aufs Neue. Und war es schlecht, ja dann erst recht.*  
Albert Einstein

## Wichtige Telefonnummern und Kontakte

<p><b>Gemeindeverwaltung</b></p> <p>Dorfweg 18, 4117 Burg im Leimental 061 731 31 01 <a href="mailto:verwaltung@burg-il.ch">verwaltung@burg-il.ch</a> <a href="http://www.burg-il.ch">www.burg-il.ch</a></p> <p>Die Telefonnummer 061 731 31 01 der Gemeindeverwaltung Burg i.L. wird umgeleitet und wie folgt bedient:</p> <table><tr><td>Mo – Fr</td><td>09.00 – 11.30 Uhr</td></tr><tr><td>Mo</td><td>14.00 – 18.30 Uhr</td></tr><tr><td>Di / Mi</td><td>14.00 – 17.00 Uhr</td></tr><tr><td>Fr</td><td>14.00 – 16.00 Uhr</td></tr></table> <p>Die Öffnungszeit der Gemeindeverwaltung Burg i.L. wird bis auf Weiteres unverändert angeboten:</p> <p>Donnerstag 09.00 – 11.30 Uhr</p> <p>Allgemeine Dienstleistungen (Bestellung von IDK, An- und Abmeldungen, Beglaubigungen, Niederlassungsbestätigungen etc.) werden ab 2. Oktober 2023 ebenfalls durch die Gemeindeverwaltung Biel-Benken während folgenden Öffnungszeiten erbracht:</p> <table><tr><td>Mo – Fr</td><td>10.00 – 11.30 Uhr</td></tr><tr><td>Mo</td><td>14.00 – 18.30 Uhr</td></tr><tr><td>Di / Mi / Fr</td><td>14.00 – 16.00 Uhr</td></tr></table> <p>Die Gemeindeverwaltung Biel-Benken erreichen Sie auch direkt unter 061 726 82 82 oder <a href="mailto:gemeinde@biel-benken.ch">gemeinde@biel-benken.ch</a></p>	Mo – Fr	09.00 – 11.30 Uhr	Mo	14.00 – 18.30 Uhr	Di / Mi	14.00 – 17.00 Uhr	Fr	14.00 – 16.00 Uhr	Mo – Fr	10.00 – 11.30 Uhr	Mo	14.00 – 18.30 Uhr	Di / Mi / Fr	14.00 – 16.00 Uhr	<p><b>Gemeinderäte</b></p> <table><tr><td>Hans-Jörg Tobler, Präsident</td><td>079 451 63 44</td></tr><tr><td>Niklaus Stampfli, Vizepräsident</td><td>079 232 30 76</td></tr><tr><td>Werner Meyer, Gemeinderat</td><td>079 712 76 88</td></tr><tr><td>Claudia Furer, Gemeinderätin</td><td>078 902 64 83</td></tr><tr><td>Andreas Wagner, Gemeinderat</td><td>079 679 98 13</td></tr></table> <p><b>Wasserwart</b></p> <table><tr><td>Marcus Jakob</td><td>078 733 09 80</td></tr><tr><td>Claudia Furer Wasserleitungsbruch</td><td>078 902 64 83</td></tr></table> <p><b>Notrufnummern</b></p> <table><tr><td>Notrufnummern</td><td>112</td></tr><tr><td>Polizei</td><td>117</td></tr><tr><td>Polizeiposten Laufen</td><td>061 553 42 17</td></tr><tr><td>Feuerwehr</td><td>118</td></tr><tr><td>Sanität</td><td>144</td></tr><tr><td>Rega</td><td>1414</td></tr><tr><td>Ärztlicher Notfall</td><td>061 261 15 15</td></tr><tr><td>Notfall-Apotheke</td><td>061 263 75 75</td></tr><tr><td>Unispital Basel</td><td>061 265 25 25</td></tr><tr><td>Bruderholzspital</td><td>061 436 36 36</td></tr><tr><td>Spital Dornach</td><td>061 704 44 44</td></tr><tr><td>Primeo Energie Hotline</td><td>061 415 41 41</td></tr></table> <p><b>Alterfragen</b></p> <table><tr><td>BPA</td><td>061 405 45 45 <a href="http://www.bpa-leimental.ch">www.bpa-leimental.ch</a></td></tr></table>	Hans-Jörg Tobler, Präsident	079 451 63 44	Niklaus Stampfli, Vizepräsident	079 232 30 76	Werner Meyer, Gemeinderat	079 712 76 88	Claudia Furer, Gemeinderätin	078 902 64 83	Andreas Wagner, Gemeinderat	079 679 98 13	Marcus Jakob	078 733 09 80	Claudia Furer Wasserleitungsbruch	078 902 64 83	Notrufnummern	112	Polizei	117	Polizeiposten Laufen	061 553 42 17	Feuerwehr	118	Sanität	144	Rega	1414	Ärztlicher Notfall	061 261 15 15	Notfall-Apotheke	061 263 75 75	Unispital Basel	061 265 25 25	Bruderholzspital	061 436 36 36	Spital Dornach	061 704 44 44	Primeo Energie Hotline	061 415 41 41	BPA	061 405 45 45 <a href="http://www.bpa-leimental.ch">www.bpa-leimental.ch</a>
Mo – Fr	09.00 – 11.30 Uhr																																																						
Mo	14.00 – 18.30 Uhr																																																						
Di / Mi	14.00 – 17.00 Uhr																																																						
Fr	14.00 – 16.00 Uhr																																																						
Mo – Fr	10.00 – 11.30 Uhr																																																						
Mo	14.00 – 18.30 Uhr																																																						
Di / Mi / Fr	14.00 – 16.00 Uhr																																																						
Hans-Jörg Tobler, Präsident	079 451 63 44																																																						
Niklaus Stampfli, Vizepräsident	079 232 30 76																																																						
Werner Meyer, Gemeinderat	079 712 76 88																																																						
Claudia Furer, Gemeinderätin	078 902 64 83																																																						
Andreas Wagner, Gemeinderat	079 679 98 13																																																						
Marcus Jakob	078 733 09 80																																																						
Claudia Furer Wasserleitungsbruch	078 902 64 83																																																						
Notrufnummern	112																																																						
Polizei	117																																																						
Polizeiposten Laufen	061 553 42 17																																																						
Feuerwehr	118																																																						
Sanität	144																																																						
Rega	1414																																																						
Ärztlicher Notfall	061 261 15 15																																																						
Notfall-Apotheke	061 263 75 75																																																						
Unispital Basel	061 265 25 25																																																						
Bruderholzspital	061 436 36 36																																																						
Spital Dornach	061 704 44 44																																																						
Primeo Energie Hotline	061 415 41 41																																																						
BPA	061 405 45 45 <a href="http://www.bpa-leimental.ch">www.bpa-leimental.ch</a>																																																						

## Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2023 / Traktanden

Der Gemeinderat hat folgende Traktanden für die Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2023 verabschiedet:

1. Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 27. Juni 2023
2. Teilrevision Anhang 1 des Personal- und Besoldungsreglements per 01. Januar 2024 – Erhöhung der Entschädigung Gemeinderat
3. Aufgaben- und Finanzplanung 2024-2028 / Kenntnisnahme
4. Budget 2024
  - a) Festsetzung Steuerguss / Steuersätze
  - b) Hundegebühr
  - c) Budget Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung
5. Totalrevision Wasserreglement
6. Totalrevision Abwasserreglement
7. Verschiedenes

---

## Wahlen 2024 / Wahl Gemeinderat

Am 30. Juni 2024 enden die laufenden Amtsperioden des Gemeinderates. Der Gemeinderat hat diese Neuwahlen (Amtsperiode 1. Juli 2024 bis 30. Juni 2028) für den Sonntag, den 3. März 2024, angeordnet. Er folgt damit den Terminempfehlungen der Landeskantlei. Für den Gemeinderat braucht es die Einreichung des Formulars «Wahlvorschläge». Das jeweilige Formular ist bis spätestens **Dienstag, 2. Januar 2024, 12.00 Uhr**, bei der Gemeindeverwaltung Biel-Benken zwingend einzureichen, da eine Stille Wahl möglich ist.

---

## Winterdienst

Der Winter steht vor der Tür und das Schneeräumungsfahrzeug ist einsatzbereit. Damit dieses ungehindert seine Arbeit verrichten kann, bitten wir die Fahrzeugbesitzer, ihre Autos bei Schneefall auf privatem Grund zu parkieren. Bei allfälligen Schäden durch das Schneeräumungsfahrzeug übernimmt die Gemeinde keine Haftung! In unserer Gemeinde wird nur ein beschränkter Winterdienst durchgeführt.

Die Fahrweise ist den Witterungseinflüssen entsprechend anzupassen. Manchmal ist es auch ratsam, das Auto stehen zu lassen und die öffentlichen Verkehrsmittel zu benützen. Die Gemeinde kann bei Unfällen nicht haftbar gemacht werden!

Wir bitten Sie zu berücksichtigen, dass die Schneeräumung unmöglich überall zur gleichen Zeit erfolgen kann. Bewahren Sie etwas Geduld, wenn in Ihrem Wohngebiet einmal noch nicht gleich geräumt wurde. Die Verantwortlichen bemühen sich um die optimalste Schneeräumung. Bitte unterstützen Sie den Winterdienst.

---

## Öffnungszeiten Weihnachten / Neujahr

Die Verwaltung bleibt vom 25.12.2023 bis 02.01.2024 geschlossen. Ab dem 02.01.2024 steht Ihnen die Gemeindeverwaltung Biel-Benken wieder zur Verfügung. Der Schalter der Gemeindeverwaltung Burg im Leimental bleibt am Donnerstag, den 04.01.2024 geschlossen. Aber dem 08.01.2024 ist der Schalter in Burg wieder wie gewohnt geöffnet.

## Todesfälle über Weihnachten und Neujahr

Zum Vorgehen bei Todesfällen über Weihnachten und Neujahr informieren Sie sich bitte unter der Telefonnummer 061 726 82 94.

---

## Hundehaltung

Die Verwaltung bittet alle Hundehalter, sämtliche Mutationen (Neuanmeldungen oder Hunde, die im laufenden Jahr verstorben sind), bis am 08.01.2024 schriftlich oder persönlich zu melden, damit die Rechnungsstellung für das kommende Jahr möglichst korrekt und zeitnah vorgenommen werden kann.

---

## Jagdverein Felsplatte

Präsident:	Thomas Karlin	Lutzertstrasse 13,	4132 Muttenz	Tel.: 061 461 87 09
Aktuar:	Robin Reich	Schärweg 32,	4106 Therwil	Tel.: 078 870 96 26
Kassier:	Hellstern Nicolai	Waldenburgerstrasse 17,	4052 Basel	Tel.: 079 216 92 59
Jagdleiter:	Christian Erb	Burgstrasse 3,	4116 Metzerlen	Tel.: 061 731 30 56



## Herbstzeit = Jagdzeit

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Metzerlen-Mariastein

Im Herbst wird durch unseren Jagdverein wieder Jagen in Form der lauten Jagd durchgeführt.

Ab dem 1. Oktober werden im Jagdrevier Metzerlen-Mariastein an verschiedenen Tagen Treibjagden durchgeführt. Unter den vielen Aufgaben, welche der Jagdverein Felsplatte zu erfüllen hat, wird diese von der Bevölkerung am meisten wahrgenommen.

Für die Bevölkerung besteht keine Gefahr. Die Jäger sind gut ausgebildet und kennen den Umgang mit der Waffe.

An den unten aufgeführten Tagen werden in jeweils festgelegten Waldabschnitten unseres Revieres, während eineinhalb bis 2 Stunden, ca. 2-3 Jagden durchgeführt.

Die bejagten Abschnitte werden an markanten Wegabschnitten mit Signalen «**Jagd**» gekennzeichnet.

Es kann auch vorkommen, dass gewisse Wege ganz abgesperrt werden.

## Die Jagdtage 2023

- Samstag,	04.11.2023	- Samstag,	02.12.2023	- Freitag,	24.11.2023
- Samstag,	11.11.2023	- Samstag,	09.12.2023		

Für Ihr Verständnis und die entsprechende Rücksichtnahme möchten wir uns bei Ihnen vielmals bedanken.

Falls jemand mal Lust und Zeit hat, als TreiberIn die Jagd näher kennenzulernen, sind Sie herzlich willkommen. Für eine Teilnahme bitte mit dem Jagdleiter Kontakt aufnehmen.

Bei Fragen jeglicher Art können Sie den Jagdleiter oder Präsidenten jederzeit kontaktieren.

Der Präsident:

Thomas Karlin  
079 503 80 58

Der Jagdleiter

Christian Erb  
079 282 31 32

# Zivilstandswesen

## Todesfälle

02. November 2023

- Irene Dora Reimer geb. Herter Irene,  
geb.1930, wohnhaft gewesen in Burg im Leimental

## Öffentlicher Verkehr

### Änderungen Busfahrplan

Ab 10. Dezember 2023 gilt der neue Fahrplan. Informieren Sie sich rechtzeitig über die wichtigsten Änderungen im Fahrplanangebot von PostAuto auf der entsprechenden Kantonsseite unter [postauto.ch/fahrplanwechsel](https://postauto.ch/fahrplanwechsel). Wir empfehlen den Fahrgästen, sich frühzeitig im Onlinefahrplan unter [postauto.ch/fahrplan](https://postauto.ch/fahrplan) oder in der [SBB Mobile App](#) zu informieren, ob ihre Verbindungen von Änderungen betroffen sind.

PostAuto AG  
Markt & Kunden  
Bahnhofstrasse 61  
5001 Aarau

Telefon: +41 58 667 13 60  
[nord@postauto.ch](mailto:nord@postauto.ch) / [www.postauto.ch](https://www.postauto.ch)

## Senior\*innen

Öffentliche Fach-  
stelle im Auftrag  
Ihrer Gemeinde



Betreuung  
Pflege  
Alter  
Leimental

**Informations- und  
Beratungsstelle –  
Ihr Ort für Fragen zu  
Betreuung, Pflege, Alter**

**Ihr direkter Kontakt  
061 405 45 45**

**BPA Leimental**    [info@bpa-leimental.ch](mailto:info@bpa-leimental.ch)  
4104 Oberwil    [bpa-leimental.ch](https://bpa-leimental.ch)

Die Beratungen sind kostenlos.



VEREIN „ZUM ALFRED“ 4117 BURG

## Anlässe Verein zum Alfred 2024

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Gerne teilen wir euch unsere Anlässe im kommenden Jahr mit.

Wir werden uns erlauben zu gegebener Zeit die Anmeldungen für die Anlässe zu versenden.

Über ein zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

Datum	Zeit	Was	Wo
16.06.24	10.00	<u>Sunntigsbrunch</u>	Schulhaus Burg
31.07.24	18.00	1. August Feier	Schulhaus Burg
15.12.24	16.30	Weihnachtssingen	Friedhof

Über ein zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.

# Dual

Zeitgenössischer Zirkus  
Josh & Cloé

## Vorstellungen

Sa. 18.11 - 20:00 (Premiere)  
K-Haus Saal, Basel

So. 19.11 - 16:00  
K-Haus Saal, Basel

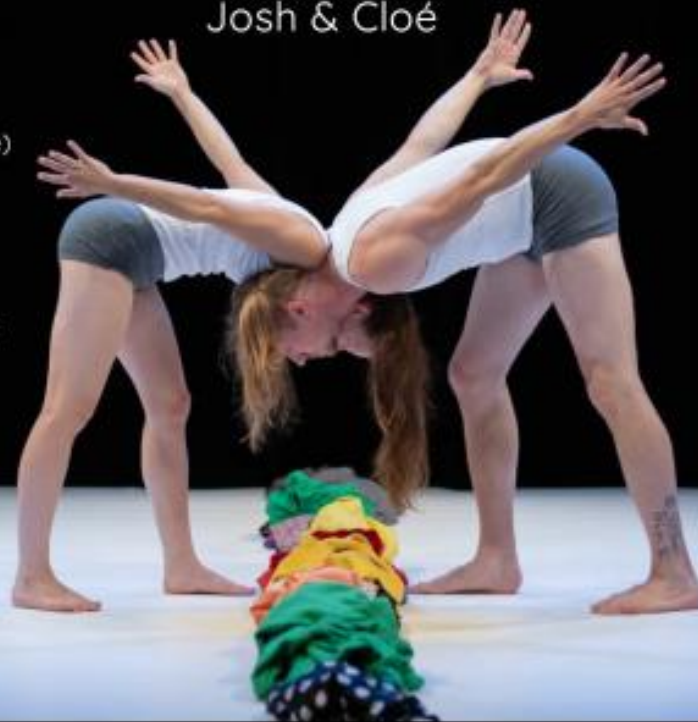
Fr. 12.01 - 20:00  
Alts Schlachthaus, Laufen

Dauer ca. 1h

## Tickets



Inkl. Gratisgetränk



Fotos Ivan Yáher

Im farbenfrohen Spiel tauchen zwei Figuren von einer dualen Ansicht in die Nächste. Es existiert kein Links ohne ein Rechts, kein Richtig ohne ein Falsch, kein Gut ohne ein Böse. Inspiriert vom wirbelnden Tanz der Derwische und der Philosophie des Qi Gong, verweben Josh & Cloé physisches Theater in 9 Kostümen, Partnerakrobatik und Kampfkünste zu einem spielerischen Mix. Auf der Suche nach der Grauzone zwischen den Extremen entsteht eine Darbietung, welche verschiedene Seiten der Dualität entdeckt.



[www.joshandcloe.com](http://www.joshandcloe.com)



WEST GÖTTEN



ProD'Manula

BASEL  
LANDSCHAFT



Theater  
am  
Rindhofplatz



## Nächste Anlässe in Burg i.L.

Datum	Veranstaltung	Zeit	Ort
12.12.2023	Gemeindeversammlung	19.00 Uhr	Altes Schulhaus Burg
16.06.2024	Brunch Verein zum Alfred	Folgt	Schulhausplatz Burg
25.06.2024	Gemeindeversammlung	19.00 Uhr	Altes Schulhaus Burg
31.07.2024	1. August Feier	18.00 Uhr	Schulhaus Burg
15.12.2024	Weihnachtssingen	16.30 Uhr	Friedhof

## Vermietung

In der Gemeinde sind freie Parkplätze zu vermieten. Bei Interesse dürfen Sie sich gerne bei der Gemeindeverwaltung melden.

Parkplatz	Schulhaus Dorfweg 20	CHF 40.00 pro Monat
Parkplatz Nr. 6	Lehenscheune	CHF 40.00 pro Monat

## Redaktionsschluss + Impressum

Ihr Inserat in der nächsten Ausgabe? Unterstützen Sie unseren Chochlöffel und profitieren Sie von mehr Aufmerksamkeit der Leser. Die jeweiligen Ausgaben werden an alle anstossenden und in einigen Gemeinden im Leimen- und Laufental zugestellt.

**Redaktionsschluss**                      **Dezember-Ausgabe**                      **23.11.2023**

Die Redaktion behält sich vor, eingegangene Beiträge zu kürzen oder ganz zu streichen.

Herausgeber:	Gemeinde Burg i.L.
Internet:	<a href="http://www.burg-il.ch">www.burg-il.ch</a>
E-Mail:	<a href="mailto:verwaltung@burg-il.ch">verwaltung@burg-il.ch</a>
Verantwortlich:	Nathalie Pfäffli
Gestaltung + Druck:	Nathalie Pfäffli